

AGA30

Acoustic Guitar Amplifier

Owner's manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung



AGA30 Owner's manual


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

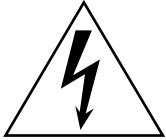
- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Mains powered apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. (for USA and Canada)
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Turning off the power switch does not completely isolate this product from the power line so remove the plug from the socket if not using it for extended periods of time.
- Install this product near the wall socket and keep the power plug easily accessible.

- **WARNING**—This apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Do not install this equipment on the far position from wall outlet and/or convenience receptacle.
- Do not install this equipment in a confined space such as a box for the conveyance or similar unit.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT
EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

| | | |
|---|---|---|
|  | CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN |  |
| AVERTISSEMENT: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR. | | |
| 注意 | 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな | |



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Unauthorized changes or modification to this system can void the user’s authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (EU only)



When this “crossed-out wheeled bin” symbol is displayed on the product, owner’s manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the “crossed-out wheeled bin” symbol on the battery or battery package.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Introduction

Welcome!

Thank you for purchasing the **VOX AGA30 Acoustic Guitar Amplifier**. To help you get the most out of your new instrument, please read this manual carefully.

We hope you enjoy your new VOX AGA series amplifier!

Features

- Two independent channels — TUBE PRE and NORMAL — each channel providing a GAIN switch, VOLUME, BASS, and TREBLE knobs, as well as an EFFECTS knob. The TUBE PRE channel provides a mic input and a phantom power supply.
- The Tube Pre channel includes a 12AU7 (ECC82) tube, which offers the VOX signature tube tone.
- The amplifier features a built-in, VOX original 6.5-inch full-range high-fidelity speaker.
- The amplifier also features a high-quality reverb and chorus effects. With a single knob you can easily adjust the tonal character of each channel.
- An AUX IN external input jack is provided. You can connect an audio player or other source for practicing at home or for use as a portable PA setup.
- Connecting an optional VFS2 dual foot switch enables you to turn Bypass and All Mute on and off with your foot.

Setting Up Your Amplifier

This section explains how to set up your amplifier.

NOTE: This manual includes safety precautions and an explanation of the parts and functions of the amplifier. Please read this manual thoroughly.

1. Before turning the amplifier on, set the MASTER volume knob on the AGA30 a minimal level.
2. Connect the supplied power cable to the AC power connector on the rear panel, then insert the plug on the other end of the power cable into an appropriate AC outlet.

NOTE: Use only the power cable that is included with the AGA30. Using another power cable may cause malfunctions.

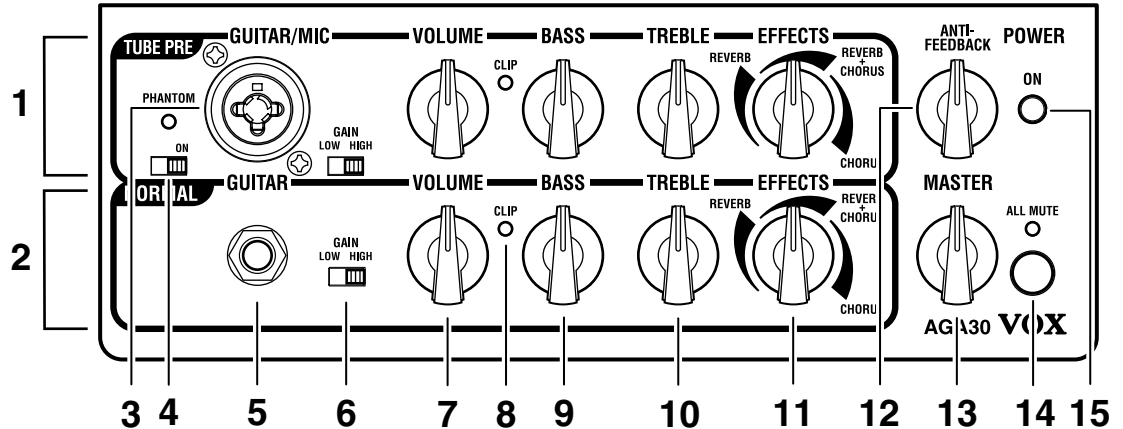
3. Connect your guitar or microphone to the AGA30. If necessary, connect an external device to the AUX IN jack or the TUNER/DIRECT OUT jack.

NOTE: If the microphone requires phantom power, turn the PHANTOM switch on. If the microphone does not require phantom power, turn the PHANTOM switch off.

4. Turn on the power to the amplifier by setting the POWER switch to On.
5. Turn up the MASTER volume knob slowly to adjust the volume level.

Part Names and Functions

Front Panel



1. TUBE PRE (VALVE) CH

The Tube Pre channel features a Vox signature warm sound due to a tube preamp that uses a 12AU7 valve.

NOTE: It may take several seconds for the tube to warm up after the power is turned on. During this time, you may not hear any sound, but this is not a malfunction.

2. NORMAL CH

The Normal channel provides a solid sound that will faithfully deliver the natural tone of your instrument.

3. GUITAR/MIC jack

This input jack combines a 1/4" phone jack for guitar with an XLR jack for mic.

NOTE: The volume might be insufficient if you connect a mic to the 1/4" phone jack.

4. PHANTOM switch

Turn this switch on when you connect a condenser microphone that requires phantom power. When the phantom power is being supplied, the indicator above the switch lights up. Phantom power is supplied only to the XLR jack.

NOTE: You must turn the PHANTOM switch off if you've connected a mic that does not require phantom power.

NOTE: Before you turn the PHANTOM switch on or off, be sure to set the MASTER volume control down. Also, before you connect a microphone to the GUITAR/MIC jack, be sure to turn the PHANTOM switch off.

5. GUITAR jack

Plug in your guitar using a high-quality shielded cable.

6. GAIN switch

Set the input gain to "LOW" or "HIGH" depending on the volume level of the musical instrument that's connected to the GUITAR or GUITAR/MIC jack.

7. VOLUME knob

This control knob enables you to adjust the volume level of the musical instrument that's connected to the GUITAR/MIC or GUITAR jack. Use this control on each channel to adjust the level and balance between the Tube Pre and Normal channels.

AGA30 Owner's manual

8. CLIP indicator

This indicator lights up if the volume level of the connected musical instrument is too high. Clipping could distort the sound and reduce the sound fidelity. To avoid clipping, use the GAIN switch and VOLUME knob to adjust the volume level.

9. BASS knob

This knob adjusts the tone of the low-frequency region.

NOTE:Turning the knob toward the right will boost the low-frequency region, but excessive boosting could cause acoustic feedback (a whine or howl.)

10. TREBLE knob

This knob adjusts the tone of the high-frequency region.

NOTE:Turning the knob toward the right will boost the high-frequency region, but excessive boosting could cause acoustic feedback (a whine or howl.)

11. EFFECTS knob

This knob adjusts the depth of the reverb or chorus effect.

12. ANTI-FEEDBACK knob

This knob enables you to reduce the amount of feedback that is caused when the output of the amplifier is picked up via a guitar or microphone.

Set the control knob so that the amount of feedback will be minimal.

Turning the control knob clockwise will move the cut point to a higher frequency range. Turning the control knob all the way counter-clockwise will turn off the anti-feedback effect.

Turn this control off if you hear no feedback.

13. MASTER volume knob

This knob enables you to adjust the overall volume level of the Normal and Tube Pre channels.

NOTE:The MASTER volume control does not affect the signal level at the TUNER/DIRECT OUT or AUX IN jacks.

14. ALL MUTE switch

Set this switch to On to mute the sound output from the amplifier.

NOTE:This switch does not mute the sound output from the TUNER/DIRECT OUT jack.

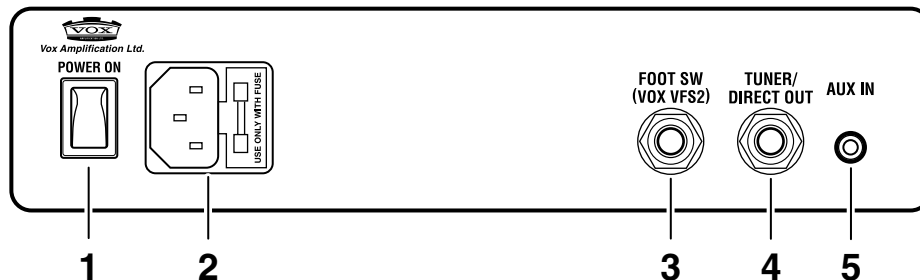
HINT: Connect an optional VFS2 dual foot switch to the amplifier to control All Mute on and off with your foot.

15. POWER indicator

The indicator lights up when the power to the unit is turned on. The POWER switch is located on the rear panel.

AGA30 Owner's manual

Rear Panel



1. POWER switch

When you turn this power switch on, the POWER indicator on the front panel will light up.

2. AC power connector

Connect the supplied power cable here.

3. FOOT SW jack

Connect an optional VFS2 dual foot switch here. For more information on using the foot switch, please refer to "Controlling the Amplifier with VFS2 Dual Foot Switch" on page 12.

NOTE: You must connect or disconnect the foot switch while the power is off. Malfunctions or damage may occur if you connect or disconnect the foot switch while the power is on.

4. TUNER/DIRECT OUT jack

Connect your tuner or PA system to this jack. It will output the unmodified sound of the instrument that's connected to the GUITAR/MIC jack or GUITAR jack.

NOTE: The Direct Out signal is not affected by either the ALL MUTE switch or the MASTER volume control.

HINT: When a tuner is connected, you can turn on the ALL MUTE switch and tune without outputting any sound from the amp.

HINT: The TUNER/DIRECT OUT jack is positioned just before the VOLUME control in the signal flow. Therefore, it will output a signal that has not passed through the tube, tone control, reverb and chorus effects, or anti-feedback control. (Please refer to the block diagram on page 13.)

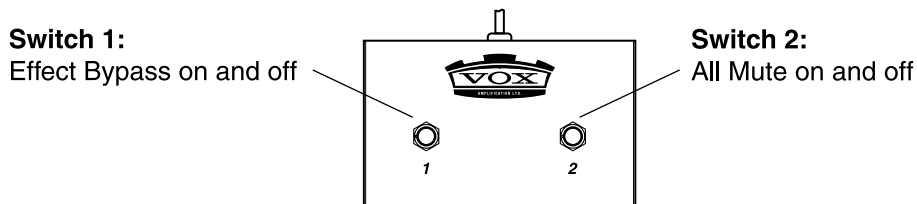
5. AUX IN jack

You can connect your audio player or any other audio source to this stereo mini-phone jack.

NOTE: The AGA30 features a monaural output. When a stereo signal is input to the AUX IN jack, it will be converted to monaural inside the amplifier.

Controlling the Amplifier with VFS2 Dual Foot Switch

Using an optional VFS2 dual foot switch connected to the FOOT SW jack on the rear panel of the AGA30 enables you to use your foot to turn the Effect Bypass on or off (disabling or enabling the reverb and chorus effects), and switch All Mute on and off.



NOTE: You must connect or disconnect the foot switch while the power is off. Malfunctions or damage may occur if you connect or disconnect the foot switch while the power is on.

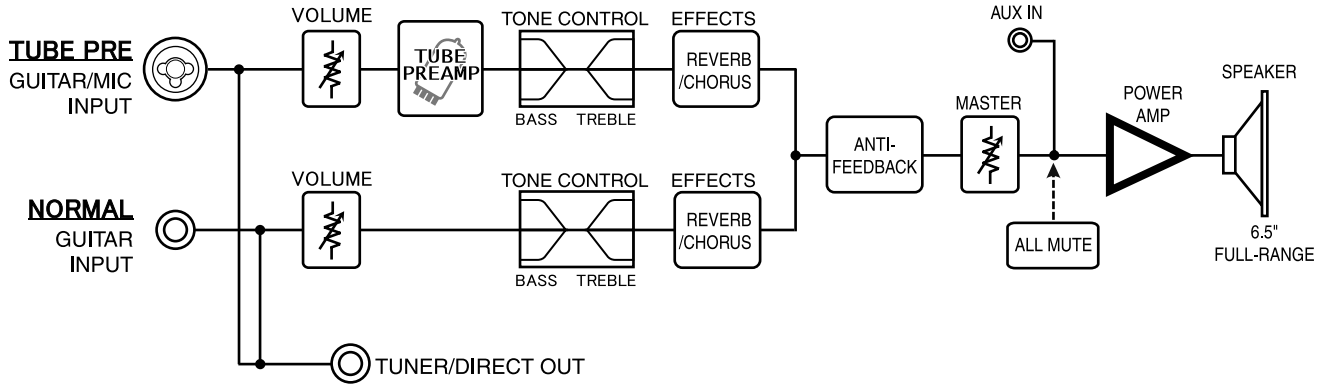
Switching Effect Bypass on and off (Switch 1)

If you use switch 1 of the VFS2 to turn effect bypass on, all effects will be bypassed regardless of how the front panel EFFECTS knob is set. Effect bypass will be cleared when you press switch 1 once again or use the front panel EFFECTS knob.

Switching All Mute on and off (Switch 2)

The VFS2 Switch 2 works in the same way as the ALL MUTE switch on the front panel (see “ALL MUTE switch” on page 9). Pressing the Switch 2 will switch All Mute on or off.

Block Diagram



Specifications

| | |
|-------------------------|---|
| I/Os: | (TUBE PRE CH) GUITAR, MIC (NORMAL CH) GUITAR (Common) AUX IN, TUNER/DIRECT OUT(unbalanced), FOOT SW |
| Phantom Power: | +12V |
| Effects: | REVERB, CHORUS, REVERB+CHORUS |
| Output Power: | 30 watts RMS into 4 ohms |
| Speaker: | VOX original (6.5 inches 4 ohms) full-range speaker |
| Power Source: | AC, local voltage |
| Power Consumption: | 38 W |
| Dimensions (W x D x H): | 303 x 226 x 258 mm / 11.93 x 8.90 x 10.16 inches |
| Weight: | 6.5 kg / 14.33 lbs |
| Accessory: | Power cable, Owner's manual |
| Optional Item: | VFS2 Dual Foot Switch |

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.



AGA30 Manuel d'utilisation

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SECURITE

- Lisez attentivement ces instructions.
- Veuillez conserver ces instructions.
- Observez tous les avertissements.
- Suivez toutes les consignes à la lettre.
- N'utilisez jamais cet appareil dans un endroit humide ni à proximité d'eau.
- L'appareil alimenté par courant électrique ne peut pas être exposé à des éclaboussures; évite en outre de placer des récipients contenant des liquides, comme un vase (ou un verre de bière), sur l'appareil.
- Nettoyez uniquement l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Ne bloquez jamais les orifices de ventilation de l'appareil et installez-le toujours conformément aux instructions du fabricant.
- N'installez jamais l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle que des radiateurs, poêles ou tout autre dispositif (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.
- N'essayez jamais de contourner le dispositif de sécurité d'une prise de type polarisée ou d'une prise de terre. Une prise dite polarisée dispose de deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de terre comporte trois broches, dont une de mise à la terre. Cette broche plus large ou broche de mise à la terre vise à assurer votre sécurité. Si la fiche du cordon d'alimentation ne correspond pas au type de prise de courant de votre région, faites remplacer la prise obsolète par un électricien qualifié (pour les Etats-Unis et le Canada).
- Placez toujours le cordon d'alimentation de sorte qu'on ne risque pas de marcher dessus ni de le pincer. Cette précaution vise tout spécialement la fiche du cordon et sa sortie de l'appareil.
- Utilisez exclusivement les fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
- S'il y a risque d'orage ou que vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur.
- La mise sur OFF de l'interrupteur d'alimentation n'isole pas totalement ce produit de la ligne secteur; aussi, retirez la fiche de la prise s'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Installez ce produit près de la prise électrique murale et gardez un accès facile à la prise électrique et au cordon d'alimentation.

- ATTENTION: Cet appareil doit absolument être connecté à une prise électrique reliée à la terre.
- Confiez tout travail de réparation uniquement à un S.A.V. qualifié. Faites appel au S.A.V. si l'appareil a subi tout endommagement, comme par exemple si sa fiche secteur ou son cordon d'alimentation sont endommagés, si de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si celui-ci a été exposé à la pluie ou à la moisissure, s'il est tombé ou présente tout signe de dysfonctionnement.
- N'utilisez jamais d'allonge trop longue avec cet appareil et ne l'alimentez jamais via les prises secteur équipant d'autres dispositifs.
- N'installez jamais cet appareil dans un endroit confiné comme une caisse de transport ou tout autre récipient similaire.
- Des niveaux d'écoute trop importants lors de l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs peuvent entraîner des pertes d'audition.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le chariot, stand, trépied, fixation ou table spécifiés par le fabricant ou fourni avec l'appareil. Si vous avez placé l'appareil sur un chariot, soyez très prudent quand vous déplacez le chariot, afin d'éviter une chute et des blessures.



WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

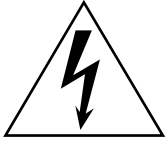


AVERTISSEMENT:

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.

注意

感電の恐れあり、キャビネットをあけるな



L'éclair dans le triangle est un symbole destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence de parties non isolées et de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'appareil, qui posent des risques d'électrocution pour l'utilisateur.



Le point d'exclamation dans un triangle est un symbole destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des sections de ce manuel contenant des informations importantes, liées à l'utilisation et à l'entretien de ce produit.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)



Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.



potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez. ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

Introduction

Bienvenue!

Merci d'avoir choisi l'**amplificateur acoustique VOX AGA30**. Afin de pouvoir exploiter au mieux toutes les possibilités offertes par l'instrument, veuillez lire attentivement ce manuel.

Nous espérons que votre amplificateur VOX AGA vous ravira!

Caractéristiques

- Deux canaux indépendants, TUBE PRE et NORMAL, disposant chacun d'un commutateur GAIN, de commandes VOLUME, BASS et TREBLE ainsi que d'une commande EFFECTS. Le canal TUBE PRE propose une entrée de micro avec alimentation fantôme.
- Le canal Tube Pre est doté d'une lampe 12AU7 (ECC82) délivrant le son unique des amplis à lampes VOX.
- Cet amplificateur bénéficie d'un haut-parleur VOX original full-range haute fidélité de 6,5".
- Cet amplificateur dispose également d'effets de réverbération et de chorus de haute qualité. Une seule commande vous permet de régler facilement la tonalité de chaque canal.
- Une prise jack AUX IN vous permet de brancher un lecteur audio ou une autre source pour vous exercer à jouer chez vous. Elle vous permet aussi d'utiliser l'ampli comme sono portable.
- En branchant un double commutateur au pied VFS2, vous pouvez activer/couper les fonctions "Bypass" et "All Mute" avec le pied.

Installation de votre amplificateur

Cette section explique comment préparer votre amplificateur.

REMARQUE: Ce manuel comprend des consignes de sécurité ainsi qu'une description des différents éléments et fonctions de l'amplificateur. Veuillez lire ce manuel entièrement.

1. Avant d'allumer l'amplificateur, réglez la commande de volume [MASTER] de l'AGA30 au minimum.
2. Branchez le cordon d'alimentation fourni à la prise d'alimentation située en face arrière, puis branchez l'autre extrémité du cordon à une prise de courant appropriée.

ATTENTION: Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni avec le AGA30. L'utilisation de tout autre cordon peut provoquer des dysfonctionnements.

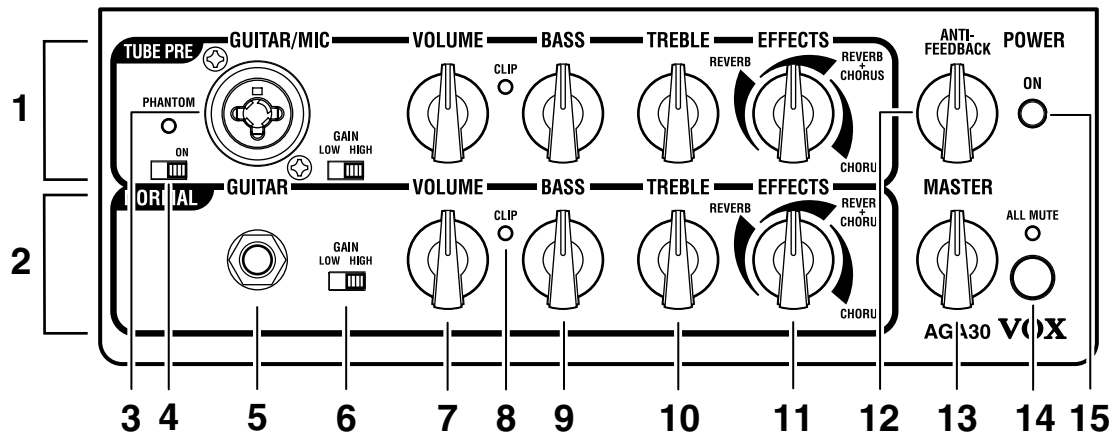
3. Branchez votre guitare ou micro à l'AGA30. Si vous le souhaitez, branchez un dispositif externe à la prise AUX IN ou TUNER/DIRECT OUT.

REMARQUE: Si le microphone nécessite une alimentation fantôme, activez le commutateur PHANTOM. Si le microphone n'a pas besoin d'alimentation fantôme, désactivez le commutateur PHANTOM.

4. Mettez l'amplificateur sous tension en actionnant le commutateur POWER.
5. Augmentez progressivement le volume avec la commande MASTER.

Noms des éléments et fonctions

Panneau avant



1. TUBE PRE (VALVE) CH

Le canal Tube Pre délivre une sonorité chaude, typique de Vox, grâce au préampli équipé d'une lampe 12AU7.

REMARQUE: La lampe peut mettre plusieurs secondes pour chauffer après la mise sous tension. Il est possible que vous n'entendiez rien pendant ce temps mais ce n'est pas un dysfonctionnement.

2. NORMAL CH

Le canal Normal offre un son puissant qui restitue l'acoustique naturelle de votre instrument.

3. Prise GUITAR/MIC

Cette entrée combine une prise jack 1/4" pour la guitare et une prise XLR pour un micro.

REMARQUE: Le volume risque d'être trop faible si vous branchez un micro à la prise jack 1/4".

4. Commutateur PHANTOM

Activez ce commutateur quand vous branchez un micro à condensateur nécessitant une alimentation fantôme. Lorsque l'alimentation fantôme est fournie, le témoin situé au-dessus du commutateur s'allume. L'alimentation fantôme n'est fournie qu'à la prise XLR.

REMARQUE: Si le micro n'a pas besoin d'alimentation fantôme, désactivez le commutateur PHANTOM.

REMARQUE: Avant d'activer ou de désactiver le commutateur PHANTOM, veillez à régler la commande du volume MASTER au minimum. De plus, avant de brancher un microphone à la prise GUITAR/MIC, veillez à désactiver le commutateur PHANTOM.

5. Prise GUITAR

Branchez votre guitare avec un câble blindé de bonne qualité.

6. Commutateur GAIN

Réglez ce commutateur sur "LOW" ou "HIGH" en fonction du niveau de l'instrument branché à la prise GUITAR ou GUITAR/MIC.

7. Commande VOLUME

Cette commande permet de régler le niveau de l'instrument branché à la prise GUITAR/MIC ou GUITAR. Elle permet en outre de régler la balance entre les canaux "Tube Pre" et "Normal".

AGA30 Manuel d'utilisation

8. Témoin CLIP

Ce témoin s'allume si le niveau de l'instrument de musique est trop élevé. Cela risque d'entraîner une saturation et d'engendrer une distorsion du signal d'entrée. En cas de saturation, corrigez le réglage du commutateur GAIN et/ou de la commande VOLUME.

9. Commande BASS

Cette commande règle le grave.

REMARQUE: Tournez la commande vers la droite pour accentuer le grave mais sachez qu'une accentuation excessive peut provoquer un effet Larsen (une rétroaction acoustique).

10. Commande TREBLE

Cette commande règle l'aigu.

REMARQUE: Tournez la commande vers la droite pour accentuer l'aigu mais sachez qu'une accentuation excessive peut provoquer un effet Larsen (une rétroaction acoustique).

11. Commande EFFECTS

Cette commande règle l'intensité de l'effet de réverbération ou de l'effet chorus.

12. Commande ANTI-FEEDBACK

Cette commande permet de réduire l'intensité du larsen produit lorsque le signal de sortie de l'amplificateur est capté par une guitare ou un microphone.

Réglez la commande de façon à rendre le larsen inaudible.

Tournez la commande vers la droite si le larsen se produit avec des fréquences plus élevées. Tournez-la à fond vers la gauche pour désactiver l'effet anti-larsen.

Désactivez cette commande si vous n'entendez pas de larsen.

13. Commande de volume MASTER

Cette commande permet de régler le volume global des canaux "Tube Pre" et "Normal".

REMARQUE: La commande MASTER n'influence pas le niveau du signal passant par les prise TUNER/DIRECT OUT et AUX IN.

14. Commutateur ALL MUTE

Activez ce commutateur pour couper la sortie de l'amplificateur.

REMARQUE: Ce commutateur ne coupe pas le signal des sortie TUNER/DIRECT OUT.

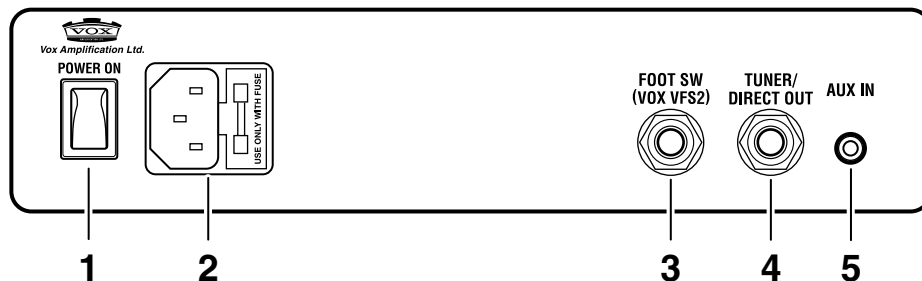
ASTUCE: Le branchement d'un double commutateur au pied VFS2 permet d'activer et de désactiver la fonction "All Mute" avec le pied.

15. Témoin POWER

Ce témoin s'allume lorsque l'amplificateur est sous tension. Le commutateur POWER est situé sur le panneau arrière.

AGA30 Manuel d'utilisation

Panneau arrière



1. Commutateur POWER

Quand vous activez ce commutateur, le témoin [POWER] situé sur le panneau avant s'allume.

2. Prise d'alimentation secteur

Branchez ici le cordon d'alimentation fourni.

3. Prise FOOT SW

Branchez ici un double commutateur au pied VFS2 disponible en option. Pour en savoir plus sur l'utilisation du commutateur au pied, voyez "Contrôler l'amplificateur avec le double commutateur au pied VFS2" page 26.

REMARQUE: Pour brancher ou débrancher ce pédalier, l'alimentation doit être coupée. Si vous branchez ou débranchez ce pédalier alors que l'appareil est sous tension, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements ou d'endommager l'appareil.

4. Prise TUNER/DIRECT OUT

Cette prise permet d'envoyer le signal direct à un accordeur ou à la sono. Il s'agit du signal non modifié de l'instrument branché à l'entrée GUITAR/MIC ou GUITAR.

REMARQUE: Le signal DI OUT n'est pas influencé par le commutateur ALL MUTE ou par la commande du volume MASTER.

ASTUCE: Quand vous branchez un accordeur, vous pouvez activer le commutateur ALL MUTE afin de couper la sortie du signal et accorder l'instrument sans que l'ampli ne produise le moindre son.

ASTUCE: Dans le flux du signal, la prise TUNER/DIRECT OUT se situe juste avant la commande VOLUME. Par conséquent, elle transmet un signal qui n'est pas passé par la lampe, l'égalisation, les effets réverb et chorus ou l'anti-larsen. (Veuillez consulter le schéma de principe page 27.)

5. Prise AUX IN

Vous pouvez brancher votre lecteur audio ou n'importe quelle autre source audio à ce mini-jack stéréo.

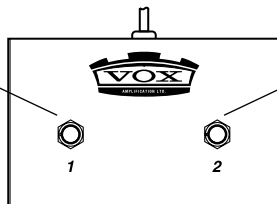
REMARQUE: L'AGA30 dispose d'une sortie mono. Lorsqu'un signal stéréo arrive à l'entrée AUX IN, l'amplificateur le convertit en signal mono.

Contrôler l'amplificateur avec le double commutateur au pied VFS2

En branchant un double commutateur au pied optionnel VFS2 à la prise FOOT SW située sur le panneau arrière de l'AGA30, vous pouvez activer/désactiver avec le pied les fonctions "Bypass" (contournement des effets réverb et chorus) et "All Mute".

Commutateur 1:

Activer/couper la fonction "Bypass"



Commutateur 2:

Activer/couper la commande "All Mute"

REMARQUE: Pour brancher ou débrancher ce pédalier, l'alimentation doit être coupée. Si vous branchez ou débranchez ce pédalier alors que l'appareil est sous tension, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements ou d'endommager l'appareil.

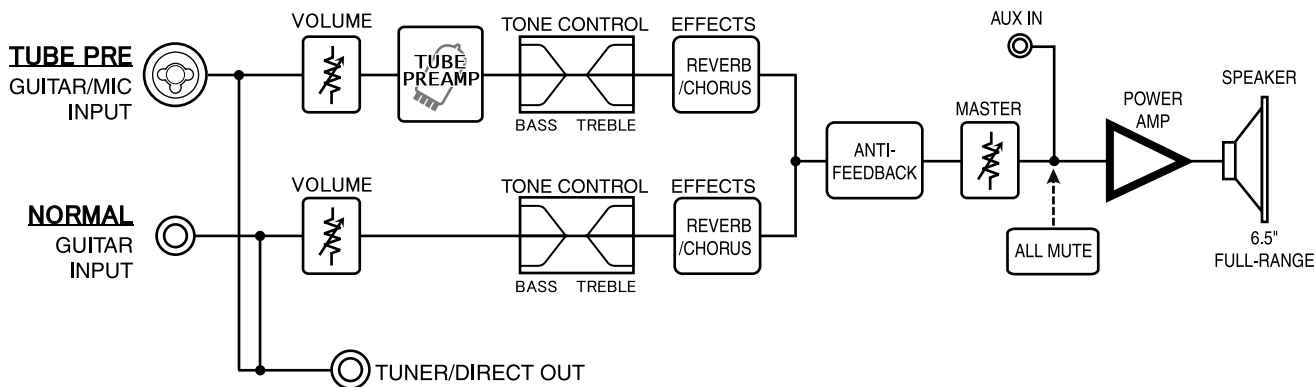
Activer/couper la fonction "Bypass" (commutateur 1)

Si vous utilisez le commutateur 1 du VFS2 pour activer le contournement d'effet, tous les effets sont contournés, quel que soit le réglage de la commande EFFECTS en face avant. Pour supprimer le contournement, actionnez de nouveau le commutateur 1 ou utilisez la commande EFFECTS en face avant.

Activer/couper la fonction "All Mute" (commutateur 2)

Le commutateur 2 du VFS2 fonctionne de la même façon que le commutateur ALL MUTE situé sur le panneau avant (voyez "Commutateur ALL MUTE" page 23). Appuyez sur le commutateur 2 pour activer/couper la fonction "All Mute".

Schéma de principe



Fiche technique

| | |
|-------------------------|---|
| E/S: | (TUBE PRE CH) GUITAR, MIC (NORMAL CH) GUITAR (Général) AUX IN, TUNER/DIRECT OUT(asymétrique), FOOT SW |
| Alimentation fantôme: | +12V |
| Effets: | REVERB, CHORUS, REVERB+CHORUS |
| Puissance de sortie: | 30W RMS sous 4Ω |
| Haut-parleur: | VOX original (6,5" 4Ω) pleine-gamme |
| Alimentation: | CA, tension locale |
| Consommation: | 38 W |
| Dimensions (L x P x H): | 303 x 226 x 258 mm |
| Poids: | 6,5 kg |
| Accessoire: | Câble d'alimentation, Manuel d'utilisation |
| Option: | Double commutateur au pied VFS2 |

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.



AGA30 Bedienungsanleitung

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

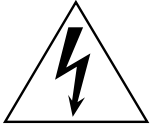
- Bitte lesen Sie sich alle Bedienhinweise durch.
- Bewahren Sie diese Bedienhinweise auf.
- Beachten Sie alle Warnungen.
- Befolgen Sie alle Instruktionen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasser.
- Ein netzgespeistes Gerät darf niemals Regen- oder Wassertropfen ausgesetzt werden. Außerdem darf man keine Flüssigkeitsbehälter wie Vasen usw. darauf stellen.
- Reinigen Sie es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
- Versperren Sie niemals die Lüftungsschlitze und stellen Sie das Gerät nur an Orten auf, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe einer Wärmequelle, z.B. eines Heizkörpers, Ofens oder eines anderen Wärme erzeugenden Gerätes (darunter auch Endstufen).
- Versuchen Sie niemals, die polarisierte Leitung bzw. Erde hochzulegen oder zu umgehen. Ein polarisierter Stecker ist mit zwei flachen Stiften unterschiedlicher Breite versehen. Ein Stecker mit Erdung weist zwei Stifte und eine Erdungsbuchse auf. Wenn der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, sollten Sie einen Elektriker bitten, die Steckdose zu erneuern (für die USA und Kanada).
- Sorgen Sie dafür, dass man weder über das Netzkabel stolpern kann, noch dass es in unmittelbarer Nähe einer Steckdose, darunter auch Zusatzsteckdosen anderer Geräte, abgeklemmt wird. Auch am Austritt aus dem Gerät darf das Netzkabel auf keinen Fall gequetscht werden.
- Verwenden Sie nur Halterungen/ Zubehör, die/ das vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden/ wird.
- Im Falle eines Gewitters bzw. wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, lösen Sie bitte den Netzanschluss.
- Durch Ausschalten des Hauptschalters wird dieses Erzeugnis nicht vollständig vom Netz getrennt. Ziehen Sie deshalb den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, wenn Sie das Erzeugnis längere Zeit nicht verwenden.
- Stellen Sie diesen Verstärker in der Nähe einer Wand Schutzkontaktdose auf und achten Sie auf die freie Zugänglichkeit des Netzanschlusskabels.

- Warnhinweis: Dieser Verstärker darf nur an Steckdosen mit Schutzleiter (Erdung) betrieben werden.
- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten einem erfahrenen Wartungstechniker. Wartungsarbeiten oder Reparaturen sind erforderlich, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn Flüssigkeit oder andere Gegenstände in das Geräterinnere gefallen sind, wenn das Gerät im Regen gestanden hat, sich nicht erwartungsgemäß verhält oder wenn es gefallen ist.
- Stellen Sie das Gerät niemals unmittelbar neben die Steckdose und/ oder Erweiterungssteckdose eines anderen Geräts.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebes niemals in einen Türschrank oder den Lieferkarton.
- Hohe Schallpegel bei Verwendung eines großen oder kleinen Kopfhörers können Hörschäden verursachen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden oder eventuell zum Lieferumfang gehören. Seien Sie beim Verschieben eines geeigneten Wagens vorsichtig, damit weder er, noch das Gerät selbst umkippt bzw. hinfällt und Sie eventuell verletzt.



WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT
EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

| | | |
|---|---|---|
|  | CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN |  |
| AVERTISSEMENT: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR. | | |
| 注意 | 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな | |



Der als Pfeil dargestellte Blitz in einem Dreieck weist den Anwender auf nicht isolierte, „gefährliche Spannungen“ im Geräteinneren hin, die so stark sein können, dass sie einen Stromschlag verursachen.



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Anwender darauf hin, dass zum Lieferumfang des Gerätes wichtige Bedien- und Wartungshinweise (eventuell Reparaturhinweise) gehören.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft ihnen, dass das Produkt umweltgerecht

entsorgt wird. Damit leisten sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist. **WARNUNG:** Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

AGA30 Bedienungsanleitung

Vorweg

Willkommen!

Vielen Dank, dass Sie sich für einen **VOX AGA30 Akustikverstärker** entschieden haben. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vollständig durch, um bei der Bedienung alles richtig zu machen.

Wir hoffen, Sie werden Ihre helle Freude an Ihrem VOX AGA-Verstärker haben!

Funktionen

- Zwei separate Kanäle —TUBE PRE und NORMAL— mit eigenem GAIN-Schalter sowie den Reglern VOLUME, BASS, TREBLE und EFFECTS. Der TUBE PRE-Kanal ist mit einem Mikrofoneingang und einer Phantom-speisungsquelle ausgestattet.
- Der „Tube Pre“-Kanal enthält eine 12AU7 (ECC82) Röhre, welche die legendären VOX-Sounds erzeugt.
- Der Verstärker ist mit einem 6,5“-Lautsprecher von VOX für einen naturgetreuen Klang ausgestattet.
- Der Verstärker enthält außerdem einen hochwertige Reverb- und Chorus-Effekt. Mit einem Regler kann die Klangfarbe der Kanäle eingestellt werden.
- Das Gerät bietet einen AUX IN-Eingang für externe Signalquellen. Hier kann ein Audio-Player oder eine andere Signalquelle angeschlossen werden, welche die Begleitung enthält.
- Wenn Sie einen optionalen VFS2 Doppelfußschalter anschließen, können Sie die „Bypass“- und „All Mute“-Funktion per Fuß ein- und ausschalten.

Aufstellen des Verstärkers

In diesem Kapitel erfahren Sie, wie man den Verstärker einsatzbereit macht.

Anmerkung: Diese Bedienungsanleitung enthält eine Auflistung der Vorsichtsmaßnahmen und eine Vorstellung der Bedienelemente und Anschlüsse des Verstärkers. Bitte lesen Sie sich die Anleitung vollständig durch.

1. Vor Einschalten des AGA30 müssen Sie den [MASTER]-Regler auf den Mindestwert stellen.
2. Verbinden Sie das beiliegende Netzkabel mit der Strombuchse auf der Rückseite und das andere Ende mit einer geeigneten Steckdose.

Achtung: Verwenden Sie ausschließlich das zum Lieferumfang der AGA30 gehörige Netzkabel. Die Verwendung anderer Kabel könnte zu Schäden führen.

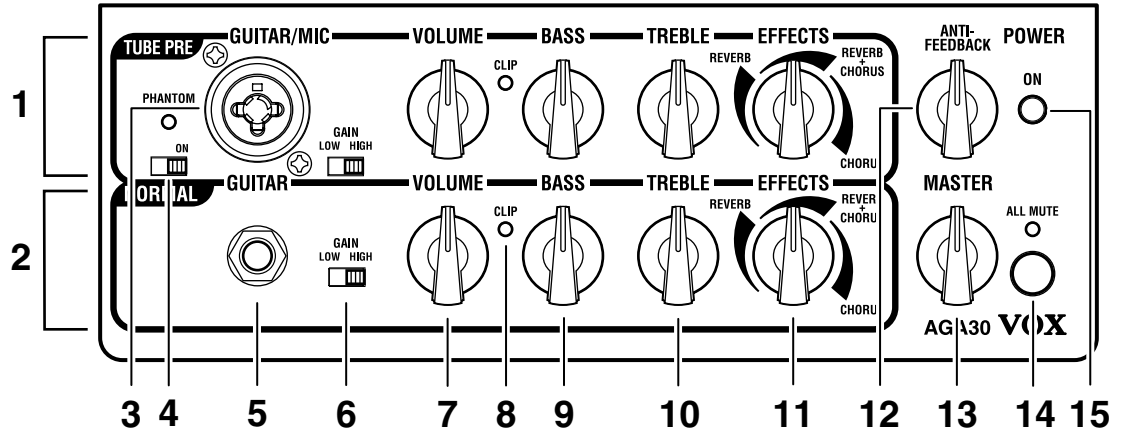
3. Schließen Sie Ihre Gitarre oder ein Mikrofon an den AGA30 an. Schließen Sie bei Bedarf auch ein externes Gerät an die AUX IN-Buchse oder die TUNER/DIRECT OUT-Buchse an.

Anmerkung: Wenn das Mikrofon Phantomspeisung benötigt, müssen Sie den PHANTOM-Schalter aktivieren. Wenn das Mikrofon keine Phantomspeisung benötigt, müssen Sie den PHANTOM-Schalter unbedingt deaktivieren.

4. Drücken Sie den POWER-Schalter des Verstärkers, um ihn einzuschalten.
5. Erhöhen Sie allmählich die Einstellung des MASTER-Reglers, um die Lautstärke einzustellen.

Bedienelemente und Funktionen

Bedienfeld



1. TUBE PRE (VALVE) CH

Der „Tube Pre“-Kanal erzeugt den beliebten warmen Vox-Sound, was in erster Linie der 12AU7 Röhre im Vorverstärker zu verdanken ist.

Anmerkung: Nach dem Einschalten dauert es ein paar Sekunden, bis die Röhre warm genug ist. Während dieser Phase hören Sie wahrscheinlich nichts. Das ist aber völlig normal.

2. NORMAL CH

Der „Normal“-Kanal erzeugt einen soliden Sound, der den natürlichen Klangcharakter Ihres Instruments erhält.

3. GUITAR/MIC-Buchse

Der Eingang ist als Combobuchse für eine 1/4"-Klinke (Gitarre) und einen XLR-Stecker eines Mikrofons ausgeführt.

Anmerkung: Wenn Sie ein Mikrofon an die 1/4"-Buchse anschließen, ist der Pegel wahrscheinlich zu niedrig.

4. PHANTOM-Schalter

Aktivieren Sie diesen Schalter nur, wenn Sie mit einem Kondensatormikrofon arbeiten, das Phantomspannung benötigt. Wenn die Phantomspannung aktiv ist, leuchtet die Diode über diesem Schalter. Die Phantomspannung wird nur an die XLR-Buchse angelegt.

Anmerkung: Wenn das Mikrofon keine Phantomspannung benötigt, müssen Sie den PHANTOM-Schalter unbedingt deaktivieren.

Anmerkung: Vor dem Aktivieren oder Deaktivieren des PHANTOM-Schalters müssen Sie den MASTER-Regler auf den Mindestwert stellen. Außerdem sollten Sie den PHANTOM-Schalter jeweils deaktivieren, bevor Sie ein Mikrofon an die GUITAR/MIC-Buchse anschließen.

5. GUITAR-Buchse

Verwenden Sie für die Verbindung der Gitarre ein hochwertiges abgeschirmtes Kabel.

6. GAIN-Schalter

Je nach der Signalquelle, die Sie an die GUITAR- oder GUITAR/MIC-Buchse anschließen, müssen Sie diesen Schalter auf „LOW“ oder „HIGH“ stellen.

7. VOLUME-Regler

Mit diesem Regler kann die Lautstärke der an die GUITAR- oder GUITAR/MIC-Buchse angeschlossenen Quelle eingestellt werden. Ferner dient dieser Regler zum Einstellen der Lautstärkebalance zwischen dem „Tube Pre“- und „Normal“-Kanal.

AGA30 Bedienungsanleitung

8. CLIP-Diode

Diese Diode leuchtet, wenn der Pegel der angeschlossenen Quelle zu hoch ist. Das führt zu Übersteuerung und beeinträchtigt die Klangqualität des eingehenden Signals. Wenn bei Ihnen Übersteuerung auftritt, müssen Sie die GAIN- und/oder VOLUME-Einstellung ändern.

9. BASS-Regler

Hiermit können die Bassfrequenzen angehoben oder abgesenkt werden.

Anmerkung: Wenn Sie den Regler nach rechts drehen, werden die Bassfrequenzen angehoben. Bei einer starken Anhebung könnte eventuell Rückkopplung (Heulton) auftreten.

10. TREBLE-Regler

Hiermit können die Bassfrequenzen angehoben oder abgesenkt werden.

Anmerkung: Wenn Sie den Regler nach rechts drehen, werden die hohen Frequenzen angehoben. Bei einer starken Anhebung könnte eventuell Rückkopplung (Heulton) auftreten.

11. EFFECTS-Regler

Hiermit regeln Sie die Intensität des Hall- oder Chorus-Effekts.

12. ANTI-FEEDBACK-Regler

Hiermit kann Rückkopplungsintensität reduziert werden, die auftritt, wenn ein Tonabnehmer oder ein Mikrofon das Verstärkersignal empfängt.

Stellen Sie den Regler immer so ein, dass die Rückkopplung –wenn überhaupt– nur unterschwellig hörbar ist.

Drehen Sie den Regler weiter nach rechts, wenn sich die Rückkopplung in einem höheren Frequenzband befindet. Drehen Sie den Regler ganz nach links, wenn Sie die „Anti-Feedback“-Funktion nicht benötigen.

Deaktivieren Sie den Regler, solange keine Rückkopplung auftritt.

13. MASTER-Regler

Hiermit stellen Sie die allgemeine Wiedergabelautstärke des „Tube Pre“- und „Normal“-Kanals ein.

Anmerkung: Der MASTER-Regler hat keinen Einfluss auf den Pegel der an den Buchsen TUNER/DIRECT OUT oder AUX IN anliegenden Signale.

14. ALL MUTE-Taster

Aktivieren Sie diesen Taster, um die Tonausgabe des Verstärkers stummzuschalten.

Anmerkung: Die an den Buchse TUNER/DIRECT OUT anliegenden Signale werden nicht stummgeschaltet.

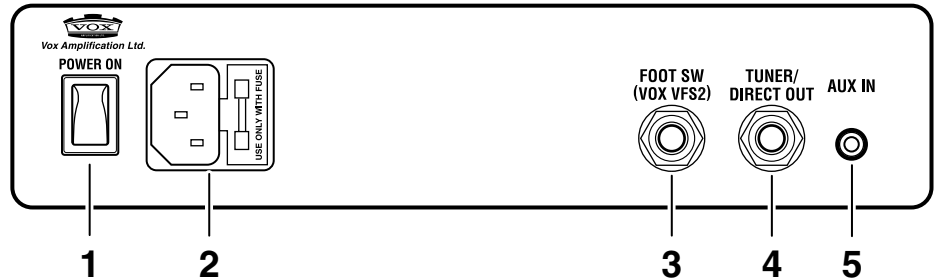
Tipp: Wenn Sie einen optionalen VFS2 Doppelfußschalter anschließen, können Sie die „All Mute“-Funktion per Fuß ein- und ausschalten.

18. POWER Diode

Diese Diode leuchtet, wenn Sie das Gerät einschalten. Der POWER-Schalter befindet sich auf der Rückseite.

AGA30 Bedienungsanleitung

Rückseite



1. POWER-Schalter

Wenn Sie diesen Schalter aktivieren, leuchtet die POWER-Diode auf der Frontplatte.

2. Anschluss für das Netzkabel

Schließen Sie hier das beiliegende Netzkabel an.

3. FOOT SW-Buchse

Hier kann ein optionaler VFS2 Doppelfußschalter angeschlossen werden. Weitere Informationen zur Verwendung eines Fußschalters finden Sie unter „Bedienung des Verstärkers mit einem VFS2 Doppelfußschalter“ auf Seite 40.

Anmerkung: Schließen Sie die Fußstastereinheit nur an, bzw. lösen Sie die Verbindung nur, solange der Verstärker ausgeschaltet ist. Wenn Sie die Fußstasterverbindung bei eingeschaltetem Verstärker lösen bzw. herstellen, könnte der Verstärker beschädigt werden.

4. TUNER/DIRECT OUT-Buchse

Diese Buchse kann mit einem Stimmgerät oder der Beschallungsanlage verbunden werden. Sie gibt das unbearbeitete Signal der an die GUITAR/MIC- oder GUITAR-Buchse angeschlossenen Quelle aus.

Anmerkung: Das DI OUT-Signal wird weder vom ALL MUTE-Schalter, noch vom MASTER-Regler beeinflusst.

Tipp: Wenn Sie ein Stimmgerät anschließen, können Sie vor dem Stimmen, den ALL MUTE-Schalter aktivieren, um den Lautsprecher stummzuschalten.

Tipp: Die TUNER/DIRECT OUT-Buchse befindet sich unmittelbar vor dem VOLUME-Regler im Signalweg. Das ausgegebene Signal wird daher vor der Röhre, der Klangregelung, dem Hall- und dem Chorus-Effekt sowie der „Anti-Feedback“-Funktion abgezweigt. (Siehe das Blockschaltbild auf Seite 41.)

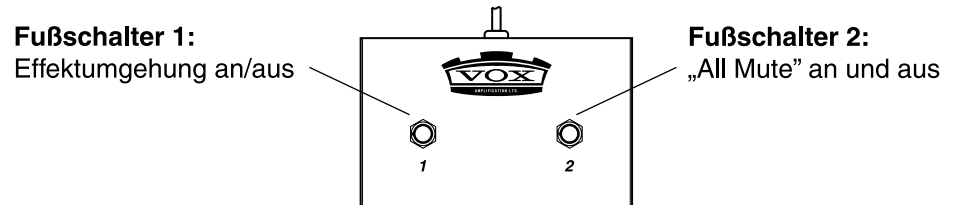
5. AUX IN-Buchse

An diese Stereo-Miniklinke kann ein Audio-Player angeschlossen werden.

Anmerkung: Der AGA30 ist mono. Wenn Sie ein Stereosignal an die AUX IN-Buchse anlegen, wird es vom Verstärker zu einem Monosignal kombiniert.

Bedienung des Verstärkers mit einem VFS2 Doppelfußschalter

Mit einem optionalen VFS2 Doppelfußschalter, den Sie an die FOOT SW-Buchse auf der Rückseite des AGA30 anschließen, können Sie die Effekte (Reverb und Chorus) sowie die „All Mute“-Funktion ein- und ausschalten.



Anmerkung: Schließen Sie die Fußastereinheit nur an, bzw. lösen Sie die Verbindung nur, solange der Verstärker ausgeschaltet ist. Wenn Sie die Fußasterverbindung bei eingeschaltetem Verstärker lösen bzw. herstellen, könnte der Verstärker beschädigt werden.

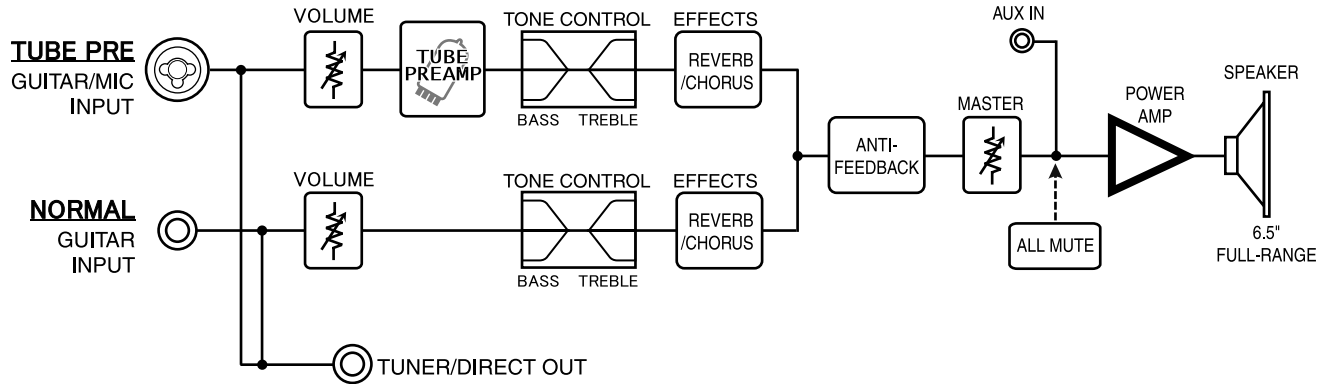
Ein-/Ausschalten der Effekte (Fußschalter 1)

Wenn Sie Schalter 1 der VFS2 zum Ausschalten der Effekte verwenden, werden jeweils alle Effekte ausgeschaltet. Die Einstellung des frontseitigen EFFECTS-Reglers hat hierauf keinen Einfluss. Um die Effekte wieder zu aktivieren, müssen Sie Fußtaster 1 erneut betätigen oder am frontseitigen EFFECTS-Regler drehen.

Ein- und Ausschalten der „All Mute“-Funktion (Fußschalter 2)

Fußschalter 2 der VFS2 funktioniert genau wie der frontseitige ALL MUTE-Taster (siehe „ALL MUTE-Taster“ auf Seite 37). Drücken Sie Fußschalter 2, um „All Mute“ ein- oder auszuschalten.

Blockschaltbild



Technische Daten

| | |
|--------------------------|--|
| Ein-/Ausgänge: | (TUBE PRE CH) GUITAR, MIC (NORMAL CH) GUITAR (Gemeinschaftlich) AUX IN, TUNER/DIRECT OUT(unsymmetrisch), FOOT SW |
| Phantomspeisung: | +12V |
| Effekte: | REVERB, CHORUS, REVERB+CHORUS |
| Ausgangsleistung: | 30W RMS an 4Ω |
| Lautsprecher: | VOX-Original (6,5", 4Ω) Vollbereich-Lautsprecher |
| Stromversorgung: | Wechselstrom, örtliche Netzspannung |
| Leistungsaufnahme: | 38 W |
| Abmessungen (B x T x H): | 303 x 226 x 258 mm |
| Gewicht: | 6,5 kg |
| Lieferumfang: | Netzkabel, Bedienungsanleitung |
| Sonderzubehör: | VFS2 Doppelfußschalter |

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.



IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.

Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.



VOX AMPLIFICATION LTD.
1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA, UK

<http://www.voxamps.com/>